

MRC PONTIAC OUTAOUAIS

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Municipalité régionale de comté de Pontiac, tenue le mercredi 16 octobre 2024 à compter de 18h51 sous la présidence de madame Jane Toller, préfète, et à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Regional County Municipality of Pontiac Council, held on Wednesday, October 16, 2024 at 6:51 p.m. under the chairmanship of the warden Ms. Jane Toller and to which are present:

Présences :

Mme Jane Toller, Préfète – MRC de Pontiac
Mme Sandra Armstrong, Conseillère/préfète suppléante
M. Carl Mayer, Conseiller
M. Jean-Louis Corriveau, Conseiller
Mme Christine Francoeur, Conseillère
M. Corey Spence, Conseiller
Mme Lucie Rivet Paquette, Conseillère
M. Bill William McCleary, Conseiller
Mme Lynne Cameron, Conseillère
Mme Colleen Larivière, Conseillère
M. Brent Orr, Conseiller
M. Alain Gagnon, Conseiller
M. Donald Gagnon, Conseiller
M. Edward Walsh, Conseiller
Mme Doris Ranger, Conseillère
Mme Odette Godin, Conseillère
Mme Karen Daly Kelly, Conseillère
Mme Jennifer Quaile (mairesse suppléante, Otter-Lake)
Mme Suzanne Dubeau-Pilon (mairesse suppléante, Campbell's Bay)

Absences :

M. Raymond Pilon, Conseiller

Mme Kim Lesage, DG et greffière-trésorière
M. Travis Ladouceur, Greffier
Mme Annie Vaillancourt, Comptable CPA
Mme Natacha Guillemette, Adjointe à la direction
M. Jason Durand, Directeur de l'aménagement du territoire et de l'environnement

ORDRE DU JOUR

1 OUVERTURE ET PRÉSENCES | OPENING AND ATTENDANCE

2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE | RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE

3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX | STATEMENT - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DÉCORUM)

5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

5.1 AJOUT #1 (2 RÉOLUTIONS VENTE POUR TAXES) | ADDITION #1 (2 RESOLUTIONS, SALE FOR TAXES)

5.2 AJOUT #2 (AGRISAVEUR) | ADDITION #2 (AGRISAVEUR)

5.3 AJOUT #3 (RÈGLEMENT ALLEYN-ET-CAWOOD) - REJETÉ | ADDITION #3 (BY-LAW ALLEYN-ET-CAWOOD) - DEFEATED

5.4 AJOUT #4 (COMITÉ GMR) | ADDITION #4 (WM COMMITTEE)

6 DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT | DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT

7 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE | ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING

8 RECONNAISSANCE DE M^{LE} EMMA ROCHON, M^{LE} TALIRA SAVARD & GROUPE DE POMPIERS 1, ESSC - GALA FORCES AVENIR, PRIX COUP DE COEUR

9 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT

10 ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS

11 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

12 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

12.1 VACANCES, COMITÉS MRC | VACANCIES - MRC COMMITTEES

12.2 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES

12.2.1 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (PORTAGE-DU-FORT)

12.2.2 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (PORTAGE-DU-FORT)

12.2.3 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (CAMPBELL'S BAY)

12.2.4 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)

12.2.5 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (SHEENBORO)

12.2.6 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (PORTAGE-DU-FORT)

12.2.7 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (PORTAGE-DU-FORT)

12.3 AUTORISATION – DÉSENGAGEMENT DU PROGRAMME VILLAGES BRANCHÉS DU QUÉBEC | AUTHORIZATION - WITHDRAWAL FROM THE “VILLAGES BRANCHÉS DU QUÉBEC” PROGRAM

12.4 AUTORISATION – MANDAT POUR LA VENTE DES PARTS DE LA MRC DE PONTIAC À CONNEXION FIBRE PICANOC | AUTHORIZATION - MANDATE FOR THE SALE OF MRC PONTIAC SHARES TO CONNEXION FIBRE PICANOC

12.5 ADOPTION - RÈGLEMENT NO. 295-2024, FRAIS DE DÉPLACEMENT DES ÉLUS ET EMPLOYÉS DE LA MRC | ADOPTION - BY-LAW 295-2024, TRAVEL EXPENSES OF MRC COUNCIL MEMBERS AND EMPLOYEES (ADOPTION)

12.6 AVIS DE MOTION - RÈGLEMENT CONCERNANT LA RÉGIE INTERNE DES SÉANCES DU CONSEIL DE LA MRC DE PONTIAC | NOTICE OF MOTION - BY-LAW CONCERNING THE MANAGEMENT OF SITTINGS OF THE COUNCIL OF THE PONTIAC RCM

13 FINANCES

13.1 RAPPORT FINANCIER | FINANCIAL REPORT

13.2 AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT - BUDGET MRC 2025 (DÉPENSES ET REVENUS DE LA MRC DE PONTIAC, 2025) | NOTICE OF MOTION AND DRAFT BY-LAW - MRC BUDGET 2025 (EXPENSES AND REVENUES OF THE PONTIAC MRC, 2025)

14 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

14.1 AMENDEMENT REQUIS À LA RÉOLUTION C.M. 2024-06-14 (DEMANDE D'ÉCHANGE DE TERRAIN - TERRES PUBLIQUES INTRAMUNICIPALES (TPI)) | AMENDMENT TO RESOLUTION C.M. 2024-06-14 (LAND EXCHANGE REQUEST - INTRAMUNICIPAL PUBLIC LANDS (TPI))

14.2 RÉOLUTION D'APPUI À L'ANALYSE PAR LE GOUV. DU QUÉBEC DE LA PROPOSITION DE CRÉATION D'UNE AIRE PROTÉGÉE DANS LA MRC DE PONTIAC | RESOLUTION IN SUPPORT OF THE QUEBEC GOVERNMENT'S ANALYSIS OF THE PROPOSAL TO CREATE A PROTECTED AREA

15 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

15.1 DONS ET COMMANDITES

15.1.1 BUDGET MRC - PETIT DÉJEUNER CENTRAIDE | MRC BUDGET - BREAKFAST UNITED WAY

15.2 ACCEPTATION DE LA LETTRE D'OFFRE ET LA CONVENTION DE CRÉDIT VARIABLE À L'INVESTISSEMENT AVEC LES FONDS LOCAUX DE SOLIDARITÉ FTQ | ACCEPTANCE OF LETTER OF OFFER AND VARIABLE INVESTMENT CREDIT AGREEMENT WITH FTQ LOCAL SOLIDARITY FUN

15.3 LANCEMENT D'APPEL DE PROJETS - FONDS DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL | LAUNCH OF CALL FOR PROJECTS - CULTURAL DEVELOPMENT FUND

15.4 DÉSIGNATION D'UN(E) ÉLU(E) COMME RESPONSABLE DE LA POLITIQUE FAMILIALE MUNICIPALE (PFM) | APPOINTMENT OF AN ELECTED REPRESENTATIVE TO LEAD THE PFM INITIATIVE

15.5 SOUMISSION FINANCEMENT PROJET PAC MIFI PAR LE CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DU PONTIAC | PAC MIFI PROJECT FUNDING SUBMISSION BY CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DU PONTIAC

15.6 MAINTIEN DU SERVICE DE TRANSPORT INTERURBAIN SUR L'AXE DE LA ROUTE 148 (QUOTES-PARTS 2024) | MAINTENANCE OF INTERCITY TRANSPORTATION SERVICES ON THE ROUTE 148 CORRIDOR (SHARES 2024)

15.7 AGRISAVEUR - DEMANDE DE SUBVENTION, PROGRAMME PROXIMITÉ MAPAQ | MAPAQ PROXIMITY PROGRAM, GRANT APPLICATION)

16 SÉCURITÉ CIVILE | PUBLIC SAFETY

- 16.1** PROGRAMME DES CADETS DE LA SQ (ÉTÉ 2025) | SQ CADETS PROGRAM (SUMMER 2025)
- 17** INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES
 - 17.1** TRAVAUX ÉLECTRIQUES - BÂTIMENT MRC | ELECTRICAL WORK - MRC BUILDING
 - 17.2** ENTRETIEN DU BÂTIMENT (PLANCHERS ET MURS) | BUILDING MAINTENANCE (FLOORING AND WALLS)
 - 17.3** ADJUDICATION DES TRAVAUX D'ENTRETIEN DU CYCLOPARC PPJ | AWARDING OF MAINTENANCE WORK ON THE PPJ CYCLOPARK
 - 17.4** CONTRAT DE DÉNEIGEMENT | SNOW REMOVAL CONTRACT (2024-2025)
- 18** DIVERS | MISCELLANEOUS
 - 18.1** JOURNÉE FAMILIALE AUTOMNALE | FALL FAMILY DAY
 - 18.2** HOCKEY RÉCRÉATIF | RECREATIONAL HOCKEY
 - 18.3** COMITÉ DE GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES | WASTE MANAGEMENT COMMITTEE
- 19** FERMETURE | CLOSING

C.M. 2024-10-01	1 OUVERTURE ET PRÉSENCES OPENING AND ATTENDANCE Il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et résolu d'ouvrir la séance ordinaire du Conseil régional des maires de la MRC de Pontiac pour le mercredi 16 octobre 2024 à 18:51. ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ <i>Unofficial translation</i> It was moved by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved to open the regular sitting of the Council of Mayors of the Pontiac MRC for Wednesday, October 16th, 2024 at 6:51 p.m.. CARRIED UNANIMOUSLY
	2 CAPTATION DE LA SÉANCE & FACEBOOK LIVE RECORDING OF THE SITTING & FACEBOOK LIVE Cette séance publique du Conseil est enregistrée. De plus, il y a un Facebook live du déroulement de la présente séance. <i>Unofficial translation</i> This public sitting of the Council is recorded. Also, there is a Facebook live of this sitting.
	3 DÉCLARATION - UTILISATION DE LA LANGUE DE SON CHOIX STATEMENT - USE OF THE LANGUAGE OF YOUR CHOICE Déclaration réitérant l'importance pour les membres du Conseil régional et les autres participants à la séance de s'exprimer

librement dans la langue de leur choix et la présence sur place d'une ressource pour assurer une traduction au besoin.

Unofficial translation

Statement reiterating the importance for Regional Council members and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice and the presence of a resource on site to ensure translation if necessary.

4 DÉCLARATION DE LA PRÉFÈTE | STATEMENT BY THE WARDEN (DÉCORUM)

Déclaration rappelant l'importance du décorum et du professionnalisme lors des séances du Conseil.

Unofficial translation

Statement recalling the importance of decorum and professionalism during Council sittings.

5 LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR | READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

C.M. 2024-10-02 5.1 AJOUT #1 (2 RÉOLUTIONS VENTE POUR TAXES) | ADDITION #1 (2 RESOLUTIONS, SALE FOR TAXES)

Il est résolu de modifier l'ordre du jour avec l'ajout de 2 items 'Vente pour taxes' sous la rubrique 'Administration générale'.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was resolved to amend the agenda with the addition of 2 'Sale for taxes' items under the 'General Administration' rubric.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-03 5.2 AJOUT #2 (AGRISAVEUR) | ADDITION #2 (AGRISAVEUR)

Il est résolu de modifier l'ordre du jour avec l'ajout d'un item 'AgriSaveur' sous la rubrique 'Développement économique'.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was resolved to amend the agenda with the addition of an item 'AgriSaveur' under the 'Economic Development' rubric.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-04 (REJETÉE DEFEATED)	5.3 <u>AJOUT #3 (RÈGLEMENT ALLEYN-ET-CAWOOD) - REJETÉ ADDITION #3 (BY-LAW ALLEYN-ET-CAWOOD) - DEFEATED</u>
	Il est proposé par le Conseiller régional M. Carl Mayer de modifier l'ordre du jour avec l'ajout d'un item 'Règlement Alleyn-et-Cawood'. La question est mise aux voix et rejetée (1 voix POUR 17 voix CONTRE). REJETÉE <i>Unofficial translation</i> It was moved by Regional Councillor Mr. Carl Mayer to amend the agenda with the addition of an item 'By-Law Alleyn-et-Cawood'. The question was put and defeated (1 vote IN FAVOR 17 votes AGAINST). DEFEATED
C.M. 2024-10-05	5.4 <u>AJOUT #4 (COMITÉ GMR) ADDITION #4 (WM COMMITTEE)</u>
	Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Jennifer Quaile et résolu de modifier l'ordre du jour avec l'ajout d'un item 'Comité GMR' sous la rubrique 'Divers'. ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ <i>Unofficial translation</i> It was moved by Regional Councillor Ms. Jennifer Quaile and resolved to amend the agenda with the addition of an item 'WM committee' under the 'MISCELLANEOUS' rubric. CARRIED UNANIMOUSLY
	6 <u>DÉNONCIATION D'INTÉRÊTS OU DE CONFLIT DECLARATION OF INTEREST OR CONFLICT</u>
	Aucune None
C.M. 2024-10-07	7 <u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA DERNIÈRE SÉANCE ADOPTION OF THE MINUTES OF THE LAST SITTING</u>
	Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil régional de la MRC de Pontiac du mercredi 18 septembre 2024. ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ <i>Unofficial translation</i>

It was moved by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved to adopt the Minutes of the regular sitting of the Regional Council of the Pontiac MRC of Wednesday, September 18th, 2024.

CARRIED UNANIMOUSLY

8 RECONNAISSANCE DE Mlle EMMA ROCHON, Mlle TALIRA SAVARD & GROUPE DE POMPIERS 1, ESSC - GALA FORCES AVENIR, PRIX COUP DE COEUR

9 RAPPORT DE LA PRÉFÈTE | WARDEN'S REPORT

La préfète donne un rapport verbal de ses activités depuis la dernière séance du Conseil des maires.

Unofficial translation

The Warden gave a verbal report of her activities since the last sitting of the Council of Mayors.

10 ANNONCES - ÉVÈNEMENTS | ANNOUNCEMENTS - EVENTS

Tour de table des maires.

Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement de la séance sur le site Internet de la MRC.

Unofficial translation

Roundtable of the mayors.

For details of the information shared, see the recording of the sitting on the MRC website.

11 PÉRIODE DE QUESTIONS PUBLIQUE | PUBLIC QUESTION PERIOD

*M. Joseph Squitty (Alleyn-et-Cawood);

*Mme Linda Davis (Shawville);

*Mme Sidney Squitty (Alleyn-et-Cawood);

*Mme Christine Anderson (Thorne);

*Mme Isabelle Cardinal (Alleyn-et-Cawood);

*Mme Samantha (Thorne);

*Mme Angela Giroux (Alleyn-et-Cawood);

Pour le détail des informations partagées, voir l'enregistrement de la séance sur le site Internet de la MRC.

Unofficial translation

*M. Joseph Squitty (Alleyn-et-Cawood);

*Mme Linda Davis (Shawville);

*Mme Sidney Squitty (Alleyn-et-Cawood);

- *Mme Christine Anderson (Thorne);
- *Mme Isabelle Cardinal (Alleyne-et-Cawood);
- *Ms. Samantha (Thorne);
- *Ms. Angela Giroux (Alleyne-et-Cawood).

For details of the information shared, see the recording of the sitting on the MRC website.

12 ADMINISTRATION GÉNÉRALE | GENERAL ADMINISTRATION

C.M. 2024-10-08 12.1 VACANCES, COMITÉS MRC | VACANCIES - MRC COMMITTEES

Considérant les vacances sur certains comités de la MRC, il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu que le Conseil des maires approuve les nominations suivantes afin de combler lesdites vacances :

-Comité des ressources humaines (président) -

M. Corey Spence, président;

-Comité consultatif agricole, mandat de 2 ans -

M. Edward Walsh & M. Brent Orr (renouvellement de mandat);

-Comité Vitalisation FRR 4 -

Mme Jennifer Quaile (représentante, Otter-Lake);

-Comité Budget -

M. Corey Spence, président;

-Comité Multi-ressources -

M. Donald Gagnon.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the vacancies on certain MRC committees, it is proposed by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron and resolved that the Council of Mayors approve the following appointments to fill said vacancies:

-Human Resources Committee (Chair) -

Mr. Corey Spence, Chair;

-Agricultural Advisory Committee, 2-year term -

M. Edward Walsh & M. Brent Orr (renewal of mandate);

-FRR 4 Vitalization Committee 4-

Ms. Jennifer Quaille (representative, Otter Lake);

-Budget Committee -

Mr. Corey Spence, Chair;

-Multi-resources Committee-

Mr. Donald Gagnon.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.2 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES

C.M. 2024-10-09

12.2.1 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (PORTAGE-DU-FORT)

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Karen Daly Kelly et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary, notaire, pour un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS TROIS CENT CINQUANTE MILLE SEPT CENT VINGT-HUIT (3 350 728), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is proposed by Regional Councillor Ms. Karen Daly Kelly and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Ms. Kim Lesage, Director General and Clerk-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Me Mireille Alary, Notary, for an immovable designated as Lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND SEVEN HUNDRED AND TWENTY-EIGHT (Lot 3 350 728), of the Cadastre of Québec, Pontiac Registration Division (Portage-du-Fort).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-10

12.2.2 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (PORTAGE-DU-FORT)

Il est proposé par le Conseiller régional M. Jean-Louis Corriveau et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary, notaire, pour un immeuble désigné comme étant le lot trois millions trois cent cinquante mille SIX cent QUARANTE-huit (Lot 3 350 648), du Cadastre du

Québec, circonscription foncière de Pontiac (Portage-du-Fort).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is proposed by Regional Councillor Mr. Jean-Louis Corriveau and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Ms. Kim Lesage, Director General and Clerk-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Me Mireille Alary, Notary, for an immovable designated as Lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND SIX HUNDRED AND FORTY-EIGHT (Lot 3 350 648), of the Cadastre of Québec, Pontiac Registration Division (Portage-du-Fort).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-11 12.2.3 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (CAMPBELL'S BAY)

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Mireille Alary, notaire, pour un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS CINQ CENT QUARANTE CINQ MILLE CENT QUARANTE-DEUX (Lot 3 545 142), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Campbell's Bay)

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is proposed byRegional Councillor Ms. Colleen Larivière and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Ms. Kim Lesage, Director General and Clerk-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Me Mireille Alary, Notary, for an immovable designated as Lot THREE MILLION FIVE HUNDRED AND FORTY-FIVE THOUSAND ONE HUNDRED AND FORTY-TWO (Lot 3 545 142), of the Cadastre of Québec, Pontiac Registration Division (Campbell's Bay).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-12 12.2.4 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (L'ISLE-AUX-ALLUMETTES)

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, Mme Kim Lesage, Directrice générale

et greffière-trésorière, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Galipeau-Reny, notaire, pour un immeuble désigné comme étant le lot QUATRE MILLIONS SEPT CENT QUATRE-VINGT-SIX MILLE TROIS CENT SEIZE (Lot 4 786 316), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (L'Isle-aux-Allumettes).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is proposed by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Ms. Kim Lesage, Director General and Clerk-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Me Galipeau-Reny, notary, for an immovable designated as Lot FOUR MILLION SEVEN HUNDRED AND EIGHTY SIX THOUSAND THREE HUNDRED AND SIXTEEN (Lot 4 786 316), of the Cadastre of Québec, Registration Division of Pontiac (L'Isle-aux-Allumettes).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-13 12.2.5 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (SHEENBORO)

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Boutin-Renaud, notaire, pour un immeuble désigné comme étant le lot SIX MILLIONS DEUX CENT SEIZE MILLE NEUF CENT DIX-SEPT (6 216 917), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (Sheenboro).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is proposed by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Ms. Kim Lesage, Director General and Clerk-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Me Boutin-Renaud, notary, for an immovable designated as Lot SIX MILLION TWO HUNDRED AND SIXTEEN THOUSAND NINE HUNDRED AND SEVENTEEN (6 216 917), of the Cadastre of Québec, Registration Division of Pontiac (Sheenboro).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-14 12.2.6 VENTE POUR TAXES | SALE FOR TAXES (PORTAGE-DU-FORT)

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Doris Ranger et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Maude Castagne, notaire, pour un immeuble désigné comme étant le lot TROIS MILLIONS TROIS CENT CINQUANTE MILLE SEPT CENT QUATRE-VINGT-ONZE (lot 3 350 791), du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (PORTAGE-DU-FORT).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is proposed by Regional Councillor Ms. Doris Ranger and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Ms. Kim Lesage, Director General and Clerk-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Me Maude Castagne, Notary, for an immovable designated as lot THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND SEVEN HUNDRED AND NINETY-ONE (lot 3 350 791), of the Cadastre of Québec, Pontiac Registration Division (PORTAGE-DU-FORT).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-15	12.2.7 <u>VENTE POUR TAXES SALE FOR TAXES (PORTAGE-DU-FORT)</u> Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu d'autoriser les représentants de la MRC de Pontiac, Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière, et/ou Mme Jane Toller, préfète, à signer le contrat préparé par Me Maude Castagne, notaire, pour un immeuble désigné comme étant les lots: -trois millions trois cent cinquante mille sept cent quatre-vingt-dix-huit (lot 3 350 798); -trois millions trois cent cinquante et un mille huit cent quatre-vingt-quinze (lot 3 351 895); -trois millions trois cent cinquante et un mille huit cent quatre-vingt-seize (lot 3 351 896); -trois millions trois cent cinquante et un mille huit cent quatre-vingt-dix-sept (lot 3 351 897); -trois millions trois cent cinquante et un mille huit cent quatre-vingt-dix-huit (lot 3 351 898); -trois millions trois cent cinquante et un mille huit cent quatre-vingt-dix-neuf (lot 3 351 899)
-----------------	--

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cents (lot 3 351 900);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent un (lot 3 351 901);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent deux (lot 3 351 902);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent trois (lot 3 351 903);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent quatre (lot 3 351 904);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent cinq (lot 3 351 905);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent six (lot 3 351 906);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent sept (lot 3 351 907);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent huit (lot 3 351 908);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent neuf (lot 3 351 909);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent dix (lot 3 351 910);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent onze (lot 3 351 911);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent douze (lot 3 351 912);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent treize (lot 3 351 913);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent quatorze (lot 3 351 914);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent quinze (lot 3 351 915);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent seize (lot 3 351 916);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent dix-sept (lot 3 351 917);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent dix-huit (lot 3 351 918);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent dix-neuf (lot 3 351 919);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent vingt (lot 3 351 920);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent vingt-deux (lot 3 351 922);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent vingt-trois (lot 3 351 923);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent vingt-quatre (lot 3 351 924);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent vingt-cinq (lot 3 351 925);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent vingt-six (lot 3 351 926);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent vingt-sept (lot 3 351 927);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent vingt-huit (lot 3 351 928);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent vingt-neuf (lot 3 351 929);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent trente (lot 3 351 930);

-trois millions trois cent cinquante et un mille neuf cent trente et un (lot 3 351 931),

(Cadastre du Québec, circonscription foncière de Pontiac (PORTAGE-DU-FORT)).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It is proposed by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved to authorize the representatives of the MRC Pontiac, Ms. Kim Lesage, Director General and Clerk-Treasurer, and/or Ms. Jane Toller, Warden, to sign the contract prepared by Me Maude Castagne, Notary, for an immovable designated as lots:

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY THOUSAND SEVEN HUNDRED AND NINETY-EIGHT (lot 3 350 798);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND EIGHT HUNDRED AND NINETY-FIVE (lot 3
351 895);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND EIGHT HUNDRED AND NINETY-SIX (lot 3
351 896);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND EIGHT HUNDRED AND NINETY-SEVEN (lot 3
351 897);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND EIGHT HUNDRED AND NINETY-EIGHT (lot 3
351 898);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND EIGHT HUNDRED AND NINETY-NINE (lot 3
351 899)

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND AND NINE CENTS (lot 3 351 900);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED ONE (lot 3 351 901);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND TWO (lot 3 351 902);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND THREE (lot 3 351
903);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND FOUR (lot 3 351 904);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND FIVE (lot 3 351 905);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND SIX (lot 3 351 906);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND SEVEN (lot 3 351
907);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND EIGHT (lot 3 351
908);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND NINE (lot 3 351 909);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND TEN (lot 3 351 910);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND ELEVEN (lot 3 351
911);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND TWELVE (lot 3 351
912);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND THIRTEEN (lot 3 351
913);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND FOURTEEN (lot 3 351
914);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND FIFTEEN (lot 3 351
915);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND SIXTEEN (lot 3 351
916);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND SEVENTEEN (lot 3
351 917);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND EIGHTEEN (lot 3 351
918);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND NINETEEN (lot 3 351
919);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND TWENTY (lot 3 351
920);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND TWENTY TWO (lot 3
351 922);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND TWENTY-THREE (lot
3 351 923);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND TWENTY-FOUR (lot 3
351 924);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND TWENTY-FIVE (lot 3
351 925);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND TWENTY-SIX (lot 3
351 926);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND TWENTY-SEVEN (lot
3 351 927);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND TWENTY-EIGHT (lot 3
351 928);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND TWENTY-NINE (lot 3
351 929);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND THIRTY (lot 3 351
930);

THREE MILLION THREE HUNDRED AND FIFTY ONE
THOUSAND NINE HUNDRED AND THIRTY ONE (lot 3
351 931),

(Cadastre of Québec, Registration Division of Pontiac
(PORTAGE-DU-FORT)).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-16 12.3 AUTORISATION – DÉSENGAGEMENT DU PROGRAMME
VILLAGES BRANCHÉS DU QUÉBEC | AUTHORIZATION -
WITHDRAWAL FROM THE “VILLAGES BRANCHÉS DU
QUÉBEC” PROGRAM

Considérant notre participation *au projet de réseau à large bande dans le cadre du programme Villages branchés du Québec*, qui a pour objectif de signifier à la Commission scolaire des Haut-Bois-de-l'Outaouais sa participation dans le projet présenté et que d'importants partenaires privés et publics sont invités à participer également à ce projet structurant et innovant;

Considérant que ce programme de subvention permettait aux MRC de faire bénéficier les citoyens de technologies modernes du réseau de communication à large bande ;

Considérant que la technologie a grandement évolué depuis la mise en place de ce programme et que les besoins de la MRC ainsi que les municipalités qui la composent ont changé;

Considérant que le Programme Villages branchés du Québec est maintenant terminé et que l'aide financière qui découlait de ce programme ainsi que du Ministère des Affaires Municipales a pris fin en 2021;

Considérant la recommandation des membres du comité de l'administration générale qui s'est tenue le 9 octobre 2024;

En conséquence, il est proposé par la préfète suppléante Mme Sandra Armstrong et résolu que le Conseil de la MRC de Pontiac demande au MAMH le retrait de la MRC de Pontiac du Programme Villages branchés et mandate la direction générale à effectuer les démarches nécessaires avec le MAMH.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering our participation in the broadband network project within the framework of the Villages branchés du Québec program, the purpose of which is to signify to the Commission scolaire des Haut-Bois-de-L 'Outaouais its participation in the project presented and that major private and public partners are also invited to participate in this structuring and innovative project;

Considering that this subsidy program enabled MRCs to offer citizens the benefits of modern broadband communication network technologies;

Considering that technology has greatly evolved since the inception of this program, and that the needs of the MRC and its constituent municipalities have changed;

Considering that the “Villages branchés du Québec” program has now ended and that the financial assistance provided by this program and the Ministry of Municipal Affairs ended in 2021;

Considering the recommendation of the members of the General Administration Committee held on October 9, 2024;

Consequently, it was moved by pro-warden Ms. Sandra Armstrong and it was resolved that the Council of the MRC Pontiac request MAMH to withdraw the MRC Pontiac from the Villages branchés program and mandate the General Management to take the necessary steps with MAMH.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-17	12.4 <u>AUTORISATION – MANDAT POUR LA VENTE DES PARTS DE LA MRC DE PONTIAC À CONNEXION FIBRE PICANOC AUTHORIZATION - MANDATE FOR THE SALE OF MRC PONTIAC SHARES TO CONNEXION FIBRE PICANOC</u>
-----------------	--

Considérant la résolution C.M. 2024-10-16 demandant au ministère des Affaires Municipale et de l'Habitation le désengagent de la MRC de Pontiac au Programme Villages branchés du Québec;

Considérant que la technologie a grandement évolué depuis la mise en place de ce programme et que les besoins de la MRC ainsi que ceux des municipalités qui la composent ont changé;

Considérant que depuis 2022, la MRC de Pontiac doit payer une quote-part à Connexion Fibre Picanoc afin que l'organisme puisse assurer la continuité de ses services et que cette quote-part représente une dépense importante dans le budget de la MRC de Pontiac;

Considérant que cette quote-part ne fera qu'augmenter pour les prochaines années et qu'il est de la responsabilité de la MRC de Pontiac d'assurer sa pérennité financière à long terme;

Considérant la recommandation des membres du comité de l'administration générale qui s'est tenue le 9 octobre 2024;

Considérant que la MRC de Pontiac souhaite confier et mandater une firme d'avocats pour accompagner la direction générale dans le processus de la vente des parts de la MRC de Pontiac dans ce dossier en conformité de l'entente qui est signée entre les parties qui composent Connexion Fibre Picanoc;

En conséquence, il est proposé par la Conseillère régionale Mme Karen Daly Kelly et il est résolu que le Conseil de la MRC de Pontiac autorise la direction générale à mandater une firme d'avocats afin de procéder conformément à la vente des parts de la MRC de Pontiac dans l'organisme de Connexion Fibre Picanoc.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering resolution C.M. 2024-10-16 requesting the Ministère des Affaires Municipale et de l'Habitation to withdraw the MRC Pontiac from the Villages branchés du Québec program;

Considering that technology has greatly evolved since the inception of this program and that the needs of the MRC and its municipalities have changed;

Considering that since 2022, the MRC Pontiac must pay a share to Connexion Fibre Picanoc so that the organization can ensure the continuity of its services, and that this share represents a significant expense in the MRC Pontiac's budget;

Considering that this share will only increase over the next few years and that it is the responsibility of the MRC Pontiac to ensure its long-term financial sustainability;

Considering the recommendation of the members of the General Administration Committee held on October 9, 2024;

Considering that the MRC Pontiac wishes to entrust and mandate a legal firm to accompany the general management in the process of the sale of the MRC Pontiac's shares in this file in accordance with the agreement signed between the parties that make up Connexion Fibre Picanoc;

Consequently, it was moved by Regional Councillor Ms. Karen Daly Kelly and it was resolved that the Council of the MRC Pontiac authorize the General Management to mandate a legal firm to proceed in accordance with the sale of the MRC Pontiac's shares in Connexion Fibre Picanoc.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-18 12.5 ADOPTION - RÈGLEMENT NO. 295-2024, FRAIS DE DÉPLACEMENT DES ÉLUS ET EMPLOYÉS DE LA MRC | ADOPTION - BY-LAW 295-2024, TRAVEL EXPENSES OF MRC COUNCIL MEMBERS AND EMPLOYEES (ADOPTION)

ATTENDU QU' un avis de motion a été donné le 18 septembre 2024 ;

ATTENDU le dépôt et la présentation d'un projet de règlement le 18 septembre 2024 ;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par le Conseiller régional Alain Gagnon et unanimement résolu d'adopter le règlement 295-2024 abrogeant le règlement 280-2022 pourvoyant aux frais de déplacement des membres du conseil et des personnes employées de la Municipalité régionale de comté de Pontiac et que celui-ci remplace et abroge tout règlement antérieur pourvoyant au même titre.

CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE PONTIAC

LITCHFIELD

Règlement numéro 295-2024 abrogeant le règlement 280-2022 pourvoyant aux frais de déplacement des membres du conseil et des personnes employées de la Municipalité régionale de comté de Pontiac

Article 1 : objectif

1. Encadrer avec justice et équité l'utilisation des fonds publics dont la Municipalité régionale de comté de Pontiac dispose;

- 1.
2. Doter la Municipalité régionale de comté de Pontiac d'une politique basée sur la transparence et sur une saine gestion;
3. Établir les règles, les normes et modalités de remboursement des frais de déplacement et de séjour encourus par les membres du conseil et les personnes employées de la Municipalité régionale de comté de Pontiac dans le cadre de l'exercice de ses fonctions.

Article 2 : application

1.
 1. Ce règlement s'applique à toute personne qui a le droit de réclamer des frais de déplacements de la Municipalité régionale de comté de Pontiac soit ses personnes employées ou les élus;
2. La Municipalité régionale de comté de Pontiac reconnaît qu'une personne qui est tenue de se déplacer, de séjourner ailleurs qu'à son domicile, à cause de ses responsabilités découlant de ses fonctions, a le droit d'être remboursée les dépenses encourues à ces fins;
 - 2.3 Une dépense de frais de déplacement doit, pour être remboursable selon les règles de ce règlement, être raisonnable, nécessaire et avoir réellement encourue. Par le fait même, toute demande de remboursement doit être justifiée avec un reçu.

Article 3: Déplacements

1. Véhicule personnel :
 1. Une allocation au taux de 0.56\$ du kilomètre est versée pour l'utilisation du véhicule personnel;

3.1.2 Les personnes employées à temps plein qui travaillent à l'extérieur de l'édifice de la MRC pour plus de 65 % et qui utilisent exclusivement leur propre voiture recevront une indemnité selon les taux suivants :

Lorsque le prix de l'essence est moins de 1,95\$/litre: 0.63\$ du kilomètre pour les premiers 5 000 km parcourus et 0.57\$ pour les kilomètres suivants.

Lorsque le prix de l'essence est de 1,95\$/litre ou plus: 0.66\$ du kilomètre pour les premiers 5 000 km parcourus et 0.60\$ pour les kilomètres suivants.

Les prix seront basés sur le relevé quotidien des prix de la Régie de l'énergie du Québec :

http://www.regie-energie.qc.ca/energie/Releve_quotidien/rqe.pdf

3.2 Covoiturage:

3.2.1 Le covoiturage est encouragé lorsque deux (2) personnes ou plus doivent assister au même événement.

3.3 Référence de point de départ :

3.3.1 Le point de départ pour la comptabilisation de la distance parcourue pour les déplacements sera la résidence principale pour les élus et les personnes employées qui n'ont pas à se déplacer vers les bureaux avant de débiter leur journée de travail. Pour toutes les autres personnes employées, le point de départ sera établi à partir de nos bureaux, situés à Campbell's Bay.

3.4 Véhicules MRC

3.4.1 Il est encouragé à utiliser d'abord les véhicules de la MRC chaque fois qu'une personne employée a besoin de voyager.

1.

5. Location de voiture :

3.5.1 Il est encouragé d'effectuer la location d'un véhicule lorsque le remboursement des frais de kilométrage dépasse les frais de location d'automobile ;

1.

1.

2. Lors du choix d'un véhicule de location, il est recommandé d'opter pour une classe intermédiaire ;

3.5.3 Il y aura remboursement des frais d'essence pour les autos de location sur présentation de pièces justificatives.

3.6 Autre moyen de transport :

3.6.1 L'approbation du Directeur général ou de son délégué est nécessaire avant d'encourir des déplacements par autre moyen de transport. La Municipalité régionale de comté de Pontiac, remboursera les frais réels encourus lors de déplacement par taxi, autobus, train, ou avion sur présentation de pièces justificatives.

3.7 Stationnement et péage :

3.7.1 Les frais de stationnement et/ou de péage seront remboursés sur présentation des pièces justificatives ;

1.

1.

2. Les frais reliés à une infraction aux règlements du code de la sécurité routière ou une infraction de stationnement ne seront pas remboursés.

article 4 : Repas

4.1 Lors de déplacement ou de représentation, la Municipalité régionale de comté de Pontiac remboursera les frais de repas sur présentation de pièces justificatives selon les barèmes suivants:

Sur une base de repas individuels:

-Déjeuner: 14 \$

-Dîner: 22 \$

-Souper: 32 \$

Sur une base quotidienne, la Municipalité régionale de comté de Pontiac allouera un montant de 68 \$ maximum.

À noter que les barèmes mentionnés ci-dessus ne s'appliquent pas lors de représentation par le préfet et la haute direction dans le cadre de leurs fonctions.

ARTICLE 5: DISPOSITIONS FINALE

5.1 Le présent règlement abroge tout autre règlement concernant les frais de déplacement des membres du conseil et des employés de la Municipalité régionale de comté de Pontiac;

5.2 Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à Litchfield, ce 16^e jour du mois d'octobre 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

By-law number 295-2024 repealing By-law 280-2022 providing for the travel expenses of council members and employees of the Regional County Municipality of Pontiac

C.M. 2024-10-18

WHEREAS a notice of motion was given on September 18, 2024 ;

WHEREAS the filing and presentation of a draft By-Law on September 18, 2024 ;

FOR THESE REASONS, it was proposed by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved to adopted By-Law 295-2024 providing for the traveling expenses of the elected officials and employees of the Regional County municipality of Pontiac and that the present By-law supersedes and cancels any previous regulation providing for the same subject.

CANADA

PROVINCE OF QUÉBEC

REGIONAL COUNTY MUNICIPALITY OF PONTIAC

LITCHFIELD

Article 1: objective

1. Control with fairness and equity the expenditures of the public funds which the MRC Pontiac disposes ;
1.
 2. Provide the Regional County of Pontiac of a policy based on transparency and good management;
3. Establish rules, standards and procedures for reimbursement of travel and subsistence expenses incurred by a council member or an employee of the Regional County Municipality of Pontiac in connection with the exercise of their respective functions.

Article 2: application

- 1.

1. This By-Law applies to any person who is entitled to claim travel expenses from the Regional County Municipality of Pontiac such as its employees or elected officials;
2. The Regional County Municipality of Pontiac recognizes that a person who is required to travel or to stay away from his home, because of the responsibilities arising from his duties, has the right to be reimbursed the expenses incurred for such purposes ;

2.3 The cost of travel expenses will be repaid in accordance with the rules of this policy. It must be reasonable, necessary and have actually incurred. Therefore, any request for reimbursement must be justified with a receipt.

By-law number 295-2024 repealing By-law 280-2022 providing for the travel expenses of council members and employees of the Regional County Municipality of Pontiac.

Article 3: TRAVELLING

1. Personal vehicle:

1. An allowance at the rate of \$ 0.56 per kilometre is paid for the use of the personal vehicle.

1.

1.

2. Full time employees working outside the MRC building for more than 65% and exclusively using their own car will receive an allowance at the following rates:

When the price of fuel is under \$1.95/liter: rate of \$ 0.63 per kilometre for the first 5 000 kilometres and \$ 0.57 for subsequent kilometres.

When the price of fuel is \$1.95/liter or higher: rate of \$ 0.66 per kilometre for the first 5 000 kilometres and \$ 0.60 for subsequent kilometres.

Prices will be based on the daily report of prices from the Régie de l'énergie du Québec:

http://www.regie-energie.qc.ca/energie/Releve_quotidien/rqe.pdf

3.2 Car pooling:

3.2.1 It is encouraged to carpool when two (2) or more persons must attend the same event.

3.3 Starting point:

3.3.1 For the calculation of the travelled distance, the starting point shall be from the main residence for elected officials and for employee that do not need to travel toward our offices before starting their day of work. For all others, it is calculated from our offices situated in Campbell's Bay.

3.4 MRC vehicle

3.4.1 It is encouraged to use MRC vehicles first whenever an employee needs to travel.

3.5 Car rental:

3.5.1 It is encouraged to rent a vehicle when the reimbursement for mileage exceeds the cost of the car rental;

3.5.2 When choosing a rental car, it is advisable to opt for the intermediate class;

3.5.3 There will be reimbursement of the cost of gasoline for rental cars upon presentation of a receipt.

3.6 Other means of transport:

3.6.1 Approval of the Director General or his deputy is required before incurring travel by other means of transport. The Regional County Municipality of Pontiac, reimburses the actual expenses incurred in travel including; taxi, bus, train, or airfare on presentation of receipts.

1.

6. Parking and toll:

3.7.1 The parking fees and / or tolls will be refunded upon presentation of receipts;

1.

1.

2. The charges related to a breach of the regulations of the road safety code of a parking offence will not be refunded.

article 4: MEALS

4.1 When travelling the Regional County Municipality of Pontiac will reimburse the cost of meals on presentation of a receipt as per the following scales:

Individual meals:

-Breakfast: \$ 14

-Lunch: \$ 22

-Supper: \$ 32

A daily total of \$ 68 maximum will be allocated by the Regional County Municipality of Pontiac.

Note: The mentioned above scales does not apply when meals are engaged as a representation expense by the warden or by top management.

ARTICLE 5: FINAL PROVISIONS

5.1 This By-Law repeals any regulations concerning travel expenses of elected officials and employees of the Regional County Municipality of Pontiac;

5.2 This By-Law will come into force in accordance with the law.

Given in Litchfield (Québec) this 16th day of October 2024.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.6 AVIS DE MOTION - RÈGLEMENT CONCERNANT LA RÉGIE INTERNE DES SÉANCES DU CONSEIL DE LA MRC DE PONTIAC
| NOTICE OF MOTION - BY-LAW CONCERNING THE MANAGEMENT OF SITTINGS OF THE COUNCIL OF THE PONTIAC RCM

13 FINANCES

C.M. 2024-10-19

13.1 RAPPORT FINANCIER | FINANCIAL REPORT

LISTE DES COMPTES A PAYER ET LA LISTE DES COMPTES PAYÉS

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et unanimement résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant de 192 503.74\$ de

la liste des comptes à payer de la MRC de Pontiac, et le montant de 551 003.53\$ de la liste des comptes payés.

APPROBATION DES DÉPENSES DE VOYAGE ET D'AFFAIRES DES ÉLUS DEPUIS LA DERNIÈRE RÉUNION

Il est également résolu que le Conseil des maires de la MRC de Pontiac autorise le montant payé pour les dépenses de frais de voyage et d'affaires des élus de la MRC de Pontiac au montant de 1 114.75\$ pour le mois de septembre 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

LISTS OF ACCOUNTS PAYABLE AND LIST OF PAYMENTS

It is moved by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the list of accounts payable in the amount of \$192,503.74 and the list of payments in the amount of \$551,003.53.

APPROVAL OF THE TRAVEL AND BUSINESS EXPENSES OF ELECTED OFFICIALS SINCE THE LAST MEETING

It is also resolved that the Council of Mayors of the Pontiac MRC authorize the amount paid for the travel and business expenses of the elected officials of the MRC Pontiac in the amount of \$1,114.75 for the month of September 2024.

CARRIED UNANIMOUSLY

- 13.2 AVIS DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT - BUDGET MRC 2025 (DÉPENSES ET REVENUS DE LA MRC DE PONTIAC, 2025) | NOTICE OF MOTION AND DRAFT BY-LAW - MRC BUDGET 2025 (EXPENSES AND REVENUES OF THE PONTIAC MRC, 2025)

14 GESTION DU TERRITOIRE | MANAGEMENT OF TERRITORY

- C.M. 2024-10-20
- 14.1 AMENDEMENT REQUIS À LA RÉOLUTION C.M. 2024-06-14 (DEMANDE D'ÉCHANGE DE TERRAIN - TERRES PUBLIQUES INTRAMUNICIPALES (TPI)) | AMENDMENT TO RESOLUTION C.M. 2024-06-14 (LAND EXCHANGE REQUEST - INTRAMUNICIPAL PUBLIC LANDS (TPI))

CONSIDÉRANT la convention de gestion territoriale entre la MRC de Pontiac et le ministère des Ressources naturelles et des Forêts pour les terrains publics intramunicipaux (TPI) sur son territoire;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de cette convention, la MRC de Pontiac exerce certains pouvoirs et responsabilités en matière de gestion foncière dont la vente et les échanges de terrain;

CONSIDÉRANT QUE la MRC de Pontiac a reçu une demande d'échange de terrain de la part d'Escapade Huskimo ;

CONSIDÉRANT QUE cet échange aura pour effet de désenclaver le bloc TPI # 105 en consolidant les 2 blocs TPI d'un seul tenant qui sera accessible par chemin, ce qui sera bénéfique pour la MRC ;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lucie Rivet Paquette et résolu que la MRC de Pontiac est en faveur d'entreprendre le processus d'échange de lots TPI identifiés et spécifiques, qui sera soumis au ministère des Ressources naturelles et des Forêts pour approbation.

Il est également résolu que la résolution précédemment adoptée à ce sujet, nommément la résolution C.M. 2024-06-14, soit abrogée et remplacée par la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the land management agreement between the MRC Pontiac and the Ministère de Ressources naturelles et des Forêts for intramunicipal public lands (TPI) on its territory;

CONSIDERING THAT, under this agreement, the MRC Pontiac exercises certain powers and responsibilities in matters of land management, including land sales and exchanges;

CONSIDERING THAT the MRC Pontiac has received a request from Escapade Huskimo for the exchange of land;

CONSIDERING THAT this exchange will have the effect of opening up block TPI # 105 by consolidating the 2 blocks TPI of a single block which will be accessible by road, which will be beneficial to the MRC;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Lucie Rivet Paquette and resolved that the MRC Pontiac is in favour of undertaking the process of exchanging identified and specific TPI lots, which will be submitted to the Ministère de Ressources naturelles et des Forêts for approval.

It was also resolved that the resolution previously adopted on this subject, namely resolution C.M. 2024-06-14, be repealed and replaced by the present resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

CONSIDÉRANT QUE le Québec a adhéré au nouveau Cadre mondial de la biodiversité de Kunming-Montréal, dont la cible phare vise à conserver 30 % des terres et des océans de la planète (cible 3) d'ici 2030;

CONSIDÉRANT QUE le gouvernement du Québec a lancé un appel à projets d'aires protégées en territoire public méridional le 5 juin dernier ouvert à tous et visant à recueillir des propositions d'aires protégées d'acteurs de divers horizons;

CONSIDÉRANT QU'afin d'atteindre cette nouvelle cible, les municipalités et MRC sont appelées à jouer un rôle stratégique de premier plan en raison de leur expertise en matière d'aménagement du territoire;

CONSIDÉRANT QUE le Québec protège actuellement près de 17% de son territoire continental, et que les écosystèmes au sud du 49e parallèle s'y trouvent sous-représentés;

CONSIDÉRANT QU'à l'heure actuelle, 13,89% du territoire de la MRC Pontiac est désigné comme aire protégée;

CONSIDÉRANT QUE les aires protégées proposées ici représentent 14,94 %, 2 111 km², de la superficie de la MRC Pontiac, permettant d'atteindre 28,83% de protection de son territoire;

CONSIDÉRANT QUE la Société pour la nature et les parcs du Canada, section Vallée de l'Outaouais, a déposé six projets d'aires protégées sur le territoire de la MRC Pontiac dans le cadre de l'appel à projets d'aires protégées en territoire public et méridional du gouvernement du Québec;

CONSIDÉRANT QUE la MRC désire « protéger la régénération présente et assurer une régénération adéquate après les coupes forestières » (SAD_F, p.16);

CONSIDÉRANT QUE la MRC désire « respecter les écosystèmes et les milieux sensibles que sont les lacs et les cours d'eau, ainsi que leur capacité de support théorique; éviter l'urbanisation des rives, des lacs et des cours d'eau » (SAD_F, p.79);

CONSIDÉRANT QUE la MRC désire « inclure et protéger les sites et les territoires d'intérêt de nature patrimoniale, écologique et esthétique dans le développement touristique du territoire; décroisonner les différents attrait, potentiels et sites touristiques en les reliant entre eux sous la forme d'un ou de plusieurs circuits intégrés » (SAD_F, p.86);

CONSIDÉRANT QUE des phases d'analyse et de concertation seront portées par le gouvernement et permettront de caractériser adéquatement les territoires et de rassembler toute l'information nécessaire à une prise de position

éclairée quant aux territoires à protéger en priorité dans la région;

CONSIDÉRANT QUE la priorisation des territoires à protéger prendra en compte la vision des parties prenantes régionales;

CONSIDÉRANT QUE la prochaine étape, à l'automne 2024, consiste à une préanalyse des projets par les ministères concernés;

CONSIDÉRANT QUE la présente résolution n'a pas pour effet d'approuver les territoires proposés mais d'être en accord à ce que les territoires proposés soient analysés;

CONSIDÉRANT QU'aux termes de la *Loi sur la conservation du patrimoine naturel* (RLRQ, c. C-61.01), une aire protégée est un espace géographique clairement défini, reconnu, consacré et géré, par tout moyen efficace, juridique ou autre, afin d'assurer à long terme la conservation de la nature ainsi que les services écosystémiques et les valeurs culturelles qui lui sont associés;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu:

QUE le conseil des maires de la MRC Pontiac appuie l'analyse par le gouvernement du Québec des propositions d'aires protégées du Corridor-des-rivières-Noire-et-Coulonge, du Lac-Brûlé, des Lacs-Dumont-Ellen-Murray, du Lac-Saint-Patrice-et-Rivière-Poussière, de la Rivière-Coulonge-Est, la Presqu'île-du-Lac-à-l'Indienne et les Alvars-et-rives-de-Bristol-et-Clarendon.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING THAT Quebec has joined the new Kunming-Montreal Global Biodiversity Framework, whose flagship target aims to conserve 30% of the planet's land and oceans (target 3) by 2030;

CONSIDERING THAT, on June 5, the Quebec government launched a call for protected area projects in southern public lands, open to all, with the aim of gathering proposals for protected areas from a wide range of stakeholders;

CONSIDERING THAT, in order to achieve this new target, municipalities and MRCs are called upon to play a key strategic role, given their expertise in land-use planning;

CONSIDERING THAT Quebec currently protects nearly 17% of its continental territory, and that ecosystems south of the 49th parallel are under-represented;

CONSIDERING THAT, at present, 13.89% of the territory of the MRC Pontiac is designated as a protected area;

CONSIDERING THAT the protected areas proposed here represent 14.94%, or 2,111 km², of the MRC Pontiac's surface area, making it possible to achieve 28.83% protection of its territory;

CONSIDERING THAT the Canadian Parks and Wilderness Society, Ottawa Valley Chapter, has submitted six protected area projects on the territory of the MRC Pontiac in response to the Quebec government's call for protected area projects in public and southern territories;

CONSIDERING THAT the MRC wishes to “protect present regeneration and ensure adequate regeneration after forest harvesting” (SAD_F, p.16);

CONSIDERING THAT the MRC wishes to “respect sensitive ecosystems and environments such as lakes and watercourses, as well as their theoretical support capacity; avoid urbanization of shorelines, lakes and watercourses” (SAD_F, p.79);

CONSIDERING THAT the MRC wishes to “include and protect sites and territories of interest of a heritage, ecological and aesthetic nature in the tourism development of the territory; decompartmentalize the various tourist attractions, potentials and sites by linking them together in the form of one or more integrated circuits” (SAD_F, p.86);

CONSIDERING THAT the analysis and consultation phases will be carried out by the government and will make it possible to adequately characterize the territories and gather all the information necessary to take an informed position on the territories to be protected as a priority in the region;

CONSIDERING THAT the prioritization of territories to be protected will take into account the vision of regional stakeholders;

CONSIDERING THAT the next step, in the fall of 2024, consists of a pre-analysis of the projects by the ministries concerned;

CONSIDERING THAT this resolution is not intended to approve the proposed territories, but to agree that the proposed territories be analyzed;

CONSIDERING THAT, under the Natural Heritage Conservation Act (RLRQ, c. C-61.01), a protected area is a clearly defined geographic space recognized, dedicated and managed, by any effective means, legal or otherwise, to ensure the long-term conservation of nature and the ecosystem services and cultural values associated with it;

THEREFORE, it is proposed by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved:

THAT the Council of Mayors of the MRC Pontiac support the Quebec government's analysis of the proposed protected areas of the Corridor-des-rivières-Noire-et-Coulonge, Lac-Brûlé, Lacs-Dumont-Ellen-Murray, Lac-Saint-Patrice-et-Rivière-Poussière, Rivière-Coulonge-Est, Presqu'île-du-Lac-à-l'Indienne and Alvars-et-rives-de-Bristol-et-Clarendon.

CARRIED UNANIMOUSLY

15 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE | ECONOMIC DEVELOPMENT

15.1 DONS ET COMMANDITES

C.M. 2024-10-22

15.1.1 BUDGET MRC - PETIT DÉJEUNER CENTRAIDE | MRC BUDGET - BREAKFAST UNITED WAY

CONSIDÉRANT que c'est la troisième année que la MRC Pontiac organise le petit déjeuner au profit de Centraide;

CONSIDÉRANT que c'est le 80e anniversaire de Centraide et que nous avons souhaité récolter un maximum de fonds;

CONSIDÉRANT que nous avons vendu plus de 220 billets et récolté plus de 9700\$ pour Centraide en promesses de dons et achat de billets avec 62 commanditaires;

CONSIDÉRANT que les frais logistiques pour un tel évènement sont très élevés, surtout l'achat de nourriture et de publicité;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Alain Gagnon et résolu qu'un budget/commandite exceptionnel de 2 000\$ soit octroyé à la MRC Pontiac pour pallier les dépenses encourues.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING this is the 3rd year the MRC organizes the United Way breakfast;

CONSIDERING it is the 80th anniversary of United Way and the MRC aimed to collect a maximum of donations;

CONSIDERING that the MRC sold more than 220 tickets and collected more than 9700\$ for United Way with donation promises, ticket sales and 62 sponsors;

CONSIDERING that the logistical costs of such an event are very high - especially the purchase of food and advertising;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Alain Gagnon and resolved that an exceptional budget of \$2,000 be granted to the MRC Pontiac to offset expenses incurred.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-23

15.2 ACCEPTATION DE LA LETTRE D'OFFRE ET LA CONVENTION DE CRÉDIT VARIABLE À L'INVESTISSEMENT AVEC LES FONDS LOCAUX DE SOLIDARITÉ FTQ | ACCEPTANCE OF LETTER OF OFFER AND VARIABLE INVESTMENT CREDIT AGREEMENT WITH FTQ LOCAL SOLIDARITY FUN

CONSIDÉRANT la lecture faite de la lettre d'offre et la convention de crédit variable à l'investissement de Fonds locaux de solidarité FTQ, société en commandite, à l'intention de la MRC Pontiac;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Christine Francoeur et résolu d'accepter l'offre de crédit variable à l'investissement selon les termes, conditions et restrictions énoncés à la lettre d'offre.

DE PLUS, il est résolu d'autoriser la préfète ainsi que la Directrice générale et greffière-trésorière à signer tous les documents nécessaires pour donner suite à ladite « Lettre d'offre et convention de crédit variable à l'investissement » ainsi que les annexes qui y sont jointes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNOFFICIAL TRANSLATION

CONSIDERING the reading of the letter of offer and the variable investment credit agreement from Fonds locaux de solidarité FTQ, limited partnership, to the MRC Pontiac;

It was moved by Regional Councillor Ms. Christine Francoeur and resolved to accept the offer of variable investment credit under the terms, conditions and restrictions set out in the letter of offer.

FURTHERMORE, it was also resolved to authorize the Warden and the Director General and Clerk-Treasurer to sign all documents necessary to follow up on the aforementioned "Letter of offer and variable investment credit agreement" as well as the appendices attached thereto.

CARRIED UNANIMOUSLY

15.3 LANCEMENT D'APPEL DE PROJETS - FONDS DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL | LAUNCH OF CALL FOR PROJECTS - CULTURAL DEVELOPMENT FUND

Considérant l'entente de développement culturel (no.544141) avec le ministère de la Culture et des Communications (MCC), signée et entrée en vigueur à partir du 1er janvier 2024;

Considérant la section 2.2 du document en annexe, qui réserve une somme de 35,000 \$ pour un appel de projets en 2024;

Considérant le guide du promoteur et formulaire de soumission présentés par le département de développement économique;

Considérant le calendrier pour l'appel de projets présenté par le département de développement économique;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Corey Spence et résolu de poursuivre l'appel de projets concernant le fonds en développement culturel avec l'échéancier présenté.

Lancement : 23 octobre 2024

Clôture : 21 novembre 2024 à midi

Budget alloué de \$35 000 pour des petits projets à court terme.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the cultural development agreement (no.544141) with the Ministère de la culture et des Communications (MCC), signed and in effect as of the first day of January 2024;

Considering section 2.2 of the appendix, which sets aside \$35,000 for a call for projects in 2024;

Considering the promoter's guide and application form presented by the Economic Development Department;

Considering the schedule for the call for projects presented by the Economic Development Department;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Corey Spence and resolved to move forward with the call for projects concerning the cultural development funds with the schedule presented.

Launch: October 23, 2024

Closing: November 21, 2024, at noon

Allocated budget of \$35,000 for small short-term projects.

CARRIED UNANIMOUSLY

- C.M. 2024-10-25
- 15.4 DÉSIGNATION D'UN(E) ÉLU(E) COMME RESPONSABLE DE LA POLITIQUE FAMILIALE MUNICIPALE (PFM) | APPOINTMENT OF AN ELECTED REPRESENTATIVE TO LEAD THE PFM INITIATIVE
- Considérant que** la MRC de Pontiac souhaite mettre à jour sa politique familiale (PFM) qui avait été adoptée en 2012;

Considérant que la MRC s'engage à agir en faveur de familles, à ce que le mieux-être de familles et leurs préoccupations fassent partie des priorités de la MRC;

Considérant que Mme Sandra Armstrong est responsable du comité de pilotage MADA et que la PFM est une démarche conjointe avec le MADA;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Edward Walsh et résolu que Mme Sandra Armstrong soit désignée responsable de la démarche PFM et par conséquent présidente du comité de pilotage.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

- Considering that** the MRC Pontiac wishes to update its family policy (PFM) which was adopted in 2012;

Considering that the MRC is committed to acting in favor of families and that the well-being of families and their concerns are part of the MRC priorities;

Considering that Mrs Sandra Armstrong is in charge of the MADA steering committee and PFM is a joint initiative with MADA;

It is moved by Regional Councillor Mr. Edward Walsh and resolved that Ms. Sandra Armstrong be designated as the person in charge of the PFM approach and consequently president of the steering committee.

CARRIED UNANIMOUSLY

- C.M. 2024-10-26
- 15.5 SOUMISSION FINANCEMENT PROJET PAC MIFI PAR LE CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DU PONTIAC | PAC MIFI PROJECT FUNDING SUBMISSION BY CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI DU PONTIAC
- CONSIDÉRANT QU'**au cours des trois dernières années, le Carrefour jeunesse emploi du Pontiac (CJEP) a intensifié ses efforts dans le cadre du programme "Place aux jeunes Pontiac", mettant en lumière le besoin crucial de sensibiliser

notre communauté à l'importance de l'accueil et de l'intégration des immigrants;

CONSIDÉRANT QUE ce projet est essentiel pour compenser le déclin démographique et dynamiser notre économie locale;

CONSIDÉRANT QUE le Carrefour jeunesse emploi du Pontiac a également développé une solide expertise dans diverses stratégies d'attraction et de rétention de la main-d'œuvre, notamment par le biais de la stratégie Place aux Jeunes en région;

CONSIDÉRANT QUE le CJEP propose un projet sur deux ans visant à promouvoir une culture d'accueil inclusive dans le Pontiac., l'objectif étant de sensibiliser les acteurs locaux aux enjeux liés à l'immigration et de faciliter l'intégration des nouveaux arrivants, projet qui permettra de commencer l'accompagnement pour l'accueil, qui est une finalité après ces étapes préparatoires;

CONSIDÉRANT QUE le FRR priorités d'intervention sont établies annuellement et acceptées par le conseil des maires par voie de résolution (C.M. 2024-03-13);

CONSIDÉRANT QUE le CJEP a besoin d'une lettre de soutien de la part de la MRC de Pontiac pour appuyer sa demande de financement;

CONSIDÉRANT QUE le CJEP demande un appui financier de la part de la MRC sur 2 ans totalisant 10000\$;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu que le Conseil des maires adopte la signature de la lettre d'appui projet PAC MIFI déposé par le Carrefour jeunesse emploi du Pontiac et s'engage à une contribution de 10000\$ sur deux ans sur le budget 2025/2026 à condition que le MIFI accepte la demande de financement qui sera soumise par le Carrefour Jeunesse emploi du Pontiac.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS over the past three years, CJEP has stepped up its efforts with the “Place aux jeunes Pontiac” program, highlighting the crucial need to raise our community's awareness of the importance of welcoming and integrating immigrants.

WHEREAS this project is essential to offset demographic decline and boost our local economy.

WHEREAS The Carrefour jeunesse emploi du Pontiac has also developed solid expertise in various workforce attraction

and retention strategies, notably through the Place aux Jeunes en région strategy.

WHEREAS the CJEP proposes a two-year project to promote an inclusive welcoming culture in the Pontiac. The goal is to raise awareness among local stakeholders of immigration-related issues and facilitate the integration of newcomers. This project will enable to begin accompanying new arrivals, which is a goal after these preparatory stages.

WHEREAS the FRR intervention priorities are established annually and accepted by the council of mayors by resolution. (C.M. 2024-03-13)

WHEREAS the CJEP needs a letter of support from the MRC Pontiac to back up its funding request.

WHEREAS the CJEP is requesting financial support from the MRC over 2 years totalling \$10,000.

It is proposed by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved that the Council of Mayors adopt the signature of the letter of support for the PAC MIFI project submitted by the Carrefour jeunesse emploi du Pontiac and commits to a contribution of \$10,000 over two years from the 2025/2026 budget on condition that the MIFI accepts the funding request submitted by the Carrefour Jeunesse emploi du Pontiac.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-27

15.6 MAINTIEN DU SERVICE DE TRANSPORT INTERURBAIN SUR L'AXE DE LA ROUTE 148 (QUOTES-PARTS 2024) | MAINTENANCE OF INTERCITY TRANSPORTATION SERVICES ON THE ROUTE 148 CORRIDOR (SHARES 2024)

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac, la MRC des Collines-de-l'Outaouais et Transcollines souhaitent le maintien et le développement du service de transport interurbain sur leurs territoires et encouragent un meilleur arrimage entre les différents types de transport de personnes de même qu'entre les différents territoires de l'Outaouais rural;

CONSIDÉRANT le Programme d'aide au développement du transport collectif (PADTC) du ministère des Transports et de la mobilité durable (MTMD);

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac est admissible à la section 3.2 « Aide financière pour le développement de services de transport interurbain par autobus » du volet III du PADTC qui prévoit une aide financière du Ministère qui est égale à 75% des dépenses admissibles, jusqu'à la concurrence de 185 000\$ par année, par parcours;

CONSIDÉRANT que la MRC de Pontiac a décidé, par voie de résolution de son conseil (n° 2016-06-31), de confier à

Transcollines le mandat d'organiser et d'assurer la gestion d'un service de transport interurbain sur l'axe de la route 148 sur le territoire de la MRC de Pontiac et de la municipalité de Pontiac;

CONSIDÉRANT QU'un protocole d'entente est intervenu à cet effet le 7 septembre 2016 entre la MRC de Pontiac, la municipalité de Pontiac et Transcollines et renouvelé annuellement;

CONSIDÉRANT que le financement du service a été complété par une contribution financière de la MRC de Pontiac, de la MRC des Collines, ainsi que les revenus de vente de titres de transport aux usagers pour couvrir les frais d'exploitation du service jusqu'au 31 décembre 2024;

CONSIDÉRANT que les prévisions financières pour l'année 2024 se présentent comme suit :

Montage financier 2024

Revenus		
Usagers	27 000.00 \$	15%
Quote-part MRC Pontiac	11 750.00 \$	7%
Quote-part MRC Collines	5 875.00 \$	3%
MTQ - PADTC volet 3	133 875.00 \$	75%
Sous-total	178 500.00 \$	
Dépenses		
RH	30 000.00 \$	17%
Frais d'administration	3 500.00 \$	2%
Contrats autobus	135 000.00 \$	76%
Autres dépenses d'exploitation	10 000.00 \$	6%
Sous-total	178 500.00 \$	

CONSIDÉRANT que la part municipale prévue pour couvrir la partie du déficit d'exploitation pour l'année 2024 est de :

- MRC de Pontiac : 11 750\$
- MRC des Collines-de-l'Outaouais : 5 875\$

CONSIDÉRANT la mise à jour et l'adoption du plan de service de transport interurbain par autobus;

CONSIDÉRANT la volonté de la MRC Pontiac et la MRC des Collines de revoir l'entente de service pour y inclure les aspects du projet régional et une prévision de croissance des services et des quotes-parts sur une période de 3 ans (2025-2027);

Il est proposé par le Conseiller régional M. Donald Gagnon et résolu :

QUE CE CONSEIL RENOUVELLE son appui au projet de transport interurbain et renouvelé, jusqu'au 31 décembre 2024, le protocole d'entente intervenu le 7 septembre 2016 entre la MRC de Pontiac, la municipalité de Pontiac et Transcollines confiant à Transcollines le mandat d'organiser et d'assurer la gestion d'un service de transport interurbain sur l'axe de la route 148 sur le territoire de la MRC de Pontiac et de la municipalité de Pontiac.

QUE LE MANDAT confié à Transcollines qui inclut d'engager des dépenses, l'octroi de contrat, la perception de revenus d'usagers, et l'autorité pour effectuer toutes transactions et signer tous documents ou ententes nécessaires à la réalisation de son mandat.

DE CONFIRMER que la contribution financière de la MRC Pontiac est de 11 750\$ pour l'année 2024.

D'AUTORISER une demande de soutien financier de 133 875\$ auprès du MTMD dans le cadre de la section 3.2 « Aide financière pour le développement de services de transport interurbain par autobus » du volet III du PADTC pour 2024.

D'AUTORISER la direction générale de la MRC de Pontiac à procéder à la signature de toutes ententes nécessaires à la réalisation du présent projet, y compris avec Transcollines et le MTMD.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the MRC Pontiac, the MRC des Collines-de-l'Outaouais and Transcollines wish to maintain and develop intercity transportation services on their territories, and encourage better coordination between the different types of passenger transportation, as well as between the different territories of the rural Outaouais;

WHEREAS the Programme d'aide au développement du transport collectif (PADTC) of the Ministère des Transports et de la mobilité durable (MTMD);

WHEREAS that the MRC Pontiac is eligible under Section 3.2 “Financial assistance for the development of intercity bus transportation services” of Component III of the PADTC, which provides for financial assistance from the Ministry

equal to 75% of eligible expenses, up to a maximum of \$185 000 per year, per route;

WHEREAS that the MRC Pontiac has decided, by resolution of its council (No. 2016-06-31), to entrust Transcollines with the mandate of organizing and managing an intercity transportation service on the Route 148 axis on the territory of the MRC Pontiac and the municipality of Pontiac;

WHEREAS that a memorandum of understanding to this effect was entered into on September 7, 2016 between the MRC Pontiac, the municipality of Pontiac and Transcollines and renewed annually;

WHEREAS that the financing of the service has been supplemented by a financial contribution from the MRC Pontiac, the MRC des Collines, as well as revenues from the sale of transit fares to users, to cover the operating costs of the service until December 31, 2024;

WHEREAS that the financial forecasts for 2024 are as follows:

Montage financier 2024

Revenus		
Usagers	27 000.00 \$	15%
Quote-part MRC Pontiac	11 750.00 \$	7%
Quote-part MRC Collines	5 875.00 \$	3%
MTQ - PADTC volet 3	133 875.00 \$	75%
Sous-total	178 500.00 \$	
Dépenses		
RH	30 000.00 \$	17%
Frais d'administration	3 500.00 \$	2%
Contrats autobus	135 000.00 \$	76%
Autres dépenses d'exploitation	10 000.00 \$	6%
Sous-total	178 500.00 \$	

WHEREAS the municipal shares to cover the portion of the operating deficit for 2024 are –

MRC Pontiac: \$11,750

MRC des Collines-de-l'Outaouais : 5 875\$

WHEREAS the updating and adoption of the intercity bus service plan;

WHEREAS the willingness of the MRC Pontiac and the MRC des Collines to revise the service agreement to include aspects of the regional project and a forecast of growth in services and quotas over a 3-year period (2025-2027);

It is proposed by Regional Councillor Mr. Donald Gagnon and resolved :

THAT THIS COUNCIL RENEWS its support for the intercity transportation project and renews, until December 31, 2024, the memorandum of understanding entered into on September 7, 2016 between the MRC Pontiac, the municipality of Pontiac and Transcollines entrusting Transcollines with the mandate to organize and manage an intercity transportation service on the Highway 148 axis on the territory of the MRC Pontiac and the municipality of Pontiac.

THAT Transcollines be entrusted with the authority to incur expenses, award contracts, collect revenues from users, and the authority to carry out any transactions and sign any documents or agreements necessary to carry out its mandate.

TO CONFIRM that the MRC Pontiac's financial contribution is \$11,750 for 2024.

TO AUTHORIZE a request for financial support in the amount of \$133,875 from the MTMD under section 3.2 “Financial assistance for the development of intercity bus transportation services” of Component III of the PADTC for 2024.

TO AUTHORIZE the MRC Pontiac's General Management to sign all agreements necessary for the completion of this project, including those with Transcollines and MTMD.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-28 15.7 AGRISAVEUR - DEMANDE DE SUBVENTION, PROGRAMME PROXIMITÉ MAPAQ | MAPAQ PROXIMITY PROGRAM, GRANT APPLICATION)

Considérant que le projet en transformation agroalimentaire AgriSaveur est le projet signature innovation de la MRC Pontiac;

Considérant qu'AgriSaveur favorise le développement et le soutien des entreprises en transformation agroalimentaire dans le Pontiac en vendant et en commercialisant leurs produits;

Considérant que l'initiative ministérielle 'Proximité' accepte des demandes de subvention du 1^{er} au 31 octobre 2024;

Considérant que la MRC peut soumettre une demande au 'Volet 1 : Appui aux initiatives collectives', avec l'objectif de planifier, développer ou consolider des initiatives collectives de mise en marché de proximité et d'agrotourisme à un maximum de 50 000 \$;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Colleen Larivière et résolu que la demande d'aide financière soit soumise au nom de la MRC de Pontiac pour un montant total de 50 000\$ et que la contribution de la MRC de Pontiac totalise 22 000\$, soit 30% du montant total.

Il est également résolu de désigner Mme Kim Lesage, Directrice générale et greffière-trésorière, à titre de signataire de la convention d'aide financière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering that the AgriSaveur agri-food processing project is the MRC Pontiac's signature innovation project;

Considering that AgriSaveur promotes the development and support of agri-food processing businesses in the Pontiac by selling and marketing their products;

Considering that the ministerial proximity initiative is accepting grant applications from October 1 to October 31, 2024;

Considering that the MRC may submit an application to volet 1: Appui aux initiatives collectives, with the objective of planning, developing or consolidating collective initiatives in proximity marketing and agrotourism to a maximum of \$50,000;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Colleen Larivière and resolved that the request for financial assistance be submitted on behalf of the MRC for a total amount of \$50,000 and that the MRC Pontiac's contribution total \$22,000, or 30% of the total amount.

It is also resolved to designate Ms. Kim Lesage, Director General and Clerk-Treasurer, as signatory to the financial assistance agreement.

CARRIED UNANIMOUSLY

16 SÉCURITÉ CIVILE | PUBLIC SAFETY

C.M. 2024-10-29

16.1 PROGRAMME DES CADETS DE LA SQ (ÉTÉ 2025) | SQ CADETS PROGRAM (SUMMER 2025)

Considérant le programme des cadets de la Sûreté du Québec qui permet à des étudiants en technique policière de travailler à la Sûreté du Québec à titre de cadets et d'ainsi accomplir différentes tâches;

Considérant qu'afin d'être considérée pour ce programme, la MRC doit exprimer son intérêt en ce sens à la Sûreté du Québec;

Considérant que les services rendus par les cadets sur le territoire de la MRC de Pontiac dans les années antérieures ont été très appréciés;

Considérant la vaste étendue du territoire de la MRC;

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Lynne Cameron et résolu que le Conseil des maires confirme à la Sûreté du Québec son intérêt de prendre part au programme des cadets à l'été 2025.

Il est également résolu que la demande exprimée soit pour un total de 4 cadets.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

Considering the Sûreté du Québec cadets program which allows students in the 'Technique policière' program to work for the Sûreté du Québec as cadets and thus accomplish different tasks;

Considering that in order to be considered for this program, the MRC must express its interest to the Sûreté du Québec;

Considering that the services rendered by the cadets on the MRC Pontiac territory in previous years were greatly appreciated;

Considering the MRC's vast territory;

It is proposed by Regional Councillor Ms. Lynne Cameron and resolved that the Council of Mayors confirm to the Sûreté du Québec its interest in taking part in the cadets program in the summer of 2025.

Be it further resolved that the request be for a total of 4 cadets.

CARRIED UNANIMOUSLY

17 INFRASTRUCTURES RÉGIONALES | REGIONAL INFRASTRUCTURES

C.M. 2024-10-30 17.1 TRAVAUX ÉLECTRIQUES - BÂTIMENT MRC | ELECTRICAL WORK - MRC BUILDING

CONSIDÉRANT QUE les panneaux électriques de la MRC sont à pleine capacité;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Brent Orr et résolu que le Conseil des maires accepte le devis des travaux de Hodgins Electric pour un montant de 5269.30\$ (taxes incl.) et octroie le contrat pour les travaux à réaliser à la compagnie Hodgins Electric.

Il est également résolu que cette somme soit tirée du budget 'Dépenses en capital/Édifice Admin.'.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

WHEREAS the electrical panels at the MRC are at full capacity;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Brent Orr and resolved that the Council of Mayors accept the estimate from Hodgins Electric for the amount of 5269.30\$ (incl. taxes) and award the contract for the works to be completed to the company Hodgins Electric.

It was also resolved that the amount be taken from the 'Dépenses en capital/Édifice Admin.' budget (*Capital expenditure/Admin. building*).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-31

17.2 ENTRETIEN DU BÂTIMENT (PLANCHERS ET MURS) |
BUILDING MAINTENANCE (FLOORING AND WALLS)

CONSIDÉRANT les divers travaux d'entretien qui sont requis aux planchers et aux murs de l'ancienne partie de l'édifice de la MRC;

CONSIDÉRANT la soumission reçue de la compagnie Toitures Boulet Inc. et que celle-ci est conforme;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Corey Spence et résolu que le Conseil des maires octroie le contrat pour les travaux d'entretien à réaliser à la compagnie Toitures Boulet Inc., au montant de 58 860.31\$ (taxes incl.).

Il est également résolu que cette somme soit tirée du budget 'Dépenses en capital/Édifice Admin.' suivant la réallocation d'une somme de 46 562\$ vers ce budget à partir d'une somme inutilisée initialement ventilée sous le poste budgétaire 'Ressources humaines professionnelles'.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the maintenance work required on the floors and walls of the old part of the MRC building;

CONSIDERING the tender received from Toitures Boulet Inc. and that it is in conformity;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Corey Spence and resolved that the Council of Mayors award the contract for the maintenance work to be completed to the company Toitures Boulet Inc., in the amount of \$58,860.31 (incl. taxes).

It was also resolved that the amount be taken from the 'Dépenses en capital/Édifice Admin.' budget (*Capital expenditure/Admin. building*), following the reallocation of \$46,562 to this budget from an unused sum initially allocated under the 'Ressources humaines professionnelles' budget (*Professional human resources*).

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-32

17.3 ADJUDICATION DES TRAVAUX D'ENTRETIEN DU CYCLOPARC PPJ | AWARDING OF MAINTENANCE WORK ON THE PPJ CYCLOPARK

CONSIDÉRANT une invitation faite à des fournisseurs de services pour le dépôt de deux (2) soumissions visant des travaux d'entretien du réseau de sentiers Cycloparc PPJ (automne 2024) à Mansfield-et-Pontefract (Appel d'offre No. 1) et à l'Isle-aux-Allumettes (Appel d'offre No. 2);

CONSIDÉRANT la réception d'une offre de Nugent Construction Inc., au montant de 49 280\$ avant taxes, pour l'appel d'offre No. 1;

CONSIDÉRANT la réception d'une offre de Nugent Construction Inc., au montant de 79 640\$ avant taxes, pour l'appel d'offre No. 2;

CONSIDÉRANT l'analyse par le comité de sélection le 10 octobre 2024;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Bill McCleary et résolu d'octroyer les contrats visant les travaux d'entretien du réseau de sentiers Cycloparc PPJ de l'automne 2024 à Nugent Construction Inc., au montant de 49 280\$ avant taxes pour l'appel d'offre No. 1 et au montant de 79 640\$ avant taxes pour l'appel d'offre No. 2.

Il est également résolu d'autoriser la préfète ainsi que la Directrice générale et greffière-trésorière à signer tous les documents donnant effet à cette décision.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the invitation to submit bids for maintenance work to the Cycloparc PPJ trail network (Fall 2024) in Mansfield-et-Pontefract (Tender No. 1) and Isle-aux-Allumettes (Tender No. 2);

CONSIDERING the receipt of a bid from Nugent Construction Inc., in the amount of \$49,280 before taxes for Tender No. 1;

CONSIDERING the receipt of a bid from Nugent Construction Inc., in the amount of \$79,640 before taxes for Tender No. 2;

CONSIDERING the analysis by the selection committee on October 10, 2024;

It is proposed by Regional Councillor Mr. Bill McCleary and resolved to award the contract for the Fall 2024 maintenance work of the Cycloparc PPJ trail network to Nugent Construction Inc., in the amount of \$49,280 before taxes for Tender No. 1 and in the amount of \$79,640 before taxes for Tender No. 2.

It is also resolved to authorize the Warden and the Director General and Clerk-Treasurer to sign all documents giving effect to this decision.

CARRIED UNANIMOUSLY

C.M. 2024-10-33

17.4 CONTRAT DE DÉNEIGEMENT | SNOW REMOVAL CONTRACT (2024-2025)

CONSIDÉRANT une invitation faite à des fournisseurs de services pour le dépôt d'une soumission visant les services de déneigement du terrain de la MRC de Pontiac pour la saison 2024-2025;

CONSIDÉRANT la réception d'une offre de Déneigement Pontiac;

CONSIDÉRANT l'analyse par le comité de sélection le mardi 8 octobre 2024 et que l'offre est conforme;

Il est proposé par le Conseiller régional M. Carl Mayer et résolu d'octroyer le contrat de déneigement du terrain de la MRC de Pontiac pour la saison 2024-2025 à Déneigement Pontiac au montant de 6,179.91\$ taxes incluses.

Il est également résolu d'autoriser la préfète ainsi que la Directrice générale et greffière-trésorière à signer tous les documents donnant effet à cette décision.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

CONSIDERING the invitation to tender for snow removal services of the MRC Pontiac grounds for the 2024-2025 season;

CONSIDERING the receipt of a bid from Dénégement Pontiac

CONSIDERING the analysis by the selection committee on Tuesday, October 8th, 2024, and that the offer is compliant;

It is moved by Regional Councillor Mr. Carl Mayer and resolved to award the snow removal contract for the MRC Pontiac grounds for the 2024-2025 season to Dénégement Pontiac in the amount of \$6,179.91, taxes included.

It is also resolved to authorize the Warden and the Director General and Clerk-Treasurer to sign all documents giving effect to this decision.

CARRIED UNANIMOUSLY

18 DIVERS | MISCELLANEOUS

18.1 JOURNÉE FAMILIALE AUTOMNALE | FALL FAMILY DAY

18.2 HOCKEY RÉCRÉATIF | RECREATIONAL HOCKEY

18.3 COMITÉ DE GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES | WASTE MANAGEMENT COMMITTEE

C.M. 2024-10-34 19 FERMETURE | CLOSING

Il est proposé par la Conseillère régionale Mme Odette Godin et résolu de clore la séance du Conseil régional de la MRC Pontiac du mercredi 16 octobre 2024 à 21:03.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Unofficial translation

It was moved by Regional Councillor Ms. Odette Godin and resolved to close the Wednesday, October 16th, 2024 sitting of the Pontiac MRC Regional Council at 9:03 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY